

प्रवृत्तिं च निवृत्तिं च जना न विदुरासुराः ॥
न शौचं नापि चाचारो न सत्यं तेषु विद्यते ॥७॥

XVI. 7.

आसुरः The Asuric जनाः persons प्रवृत्तिं what to do च and निवृत्तिं what to refrain from न not विदुः know तेषु in them न neither शौचं purity न nor आचारः conduct न च nor सत्यं truth विद्यते is.

The persons of Asuric nature know not what to do and what to refrain from ; neither purity, nor conduct, nor truth is in them.

[*What to do.....from*: What acts they should perform to achieve the end of man, nor what acts they should abstain from to avert evil.]

असत्यमप्रतिष्ठं ते जगदाहुरनीश्वरम् ॥
अपरस्परसंभूतं किमन्यत्कामहेतुकम् ॥८॥

XVI. 8.

जगत् The universe अरायं (is) without truth अ-
प्रतिष्ठं without (moral) basis अनीश्वरं without a God
अपरस्परसंभूतं brought about by mutual union किमन्यत्
what else कामहेतुकं with lust for its cause प्राहुः
they say.

They say, "The universe is without truth, without (moral) basis, without a God, brought about by mutual union, with lust for its cause ; what else?"

[*Without truth*: As we are unreal so this universe is unreal, and the sacred Scriptures that declare the truth are unreal.

What else?—but lust can be the cause of the universe?—This is the view of the Lokáyatikas, the materialists.¹